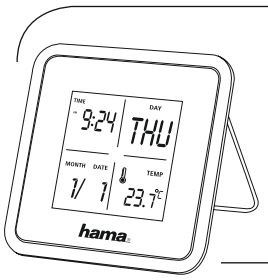
00176906
00176907
00176908
00176909

Alarm Clock Multi

Wecker



Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS

GB Operating instruction

1. Controls and displays

1. Time
2. Date
3. Day
4. Temperature
5. **MODE** button
   = settings / switches display
6. **SET** button
   = selects the setting / confirms the setting / switches between °C and °F / activates/ dactivates the alarm
7. **ALM** button
   = displays alarm time / sets the alarm
8. **UP** button
   = increases the current set value / activates/ deactivates snooze function
9. **DOWN** button
   = decreases the current set value / switches on the music
10. Base
11. Battery compartment cover

2. Package contents

- **Multi** alarm clock
- 1 x CR2025 button cell battery
- These operating instructions

3. Safety Instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

Warning - Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not charge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/ rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Function

- The time (1), the day (3), the temperature (4) and the date (2) can be displayed in normal time display mode.
- You can switch between the 12 and 24-hour display.
- Alarm and snooze function
- Automatic recognition of the ambient temperature
- Birthday song: Set your birthday and you will get a birthday song surprise.

4.1. Getting started

Open the **battery compartment** cover (11), remove the contact breaker and then close the **battery compartment** cover (11).

4.2. Operation

Note

- Switch off the clock if it is not working as usual.
- If the display or sound is weak, the battery will need to be replaced.

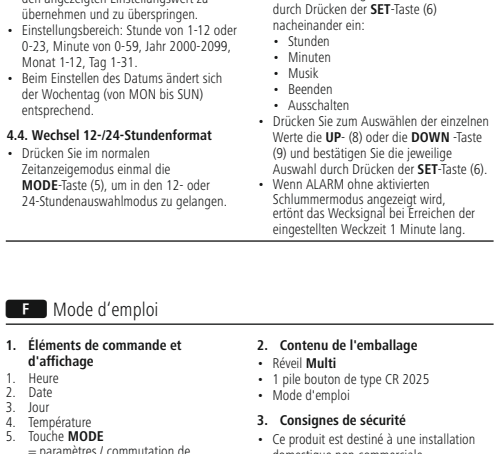
Note – Input

- Hold the **UP** button (8) and the **DOWN** button (9) to select the values faster.

- When the contact breaker has been removed, the clock is in normal time display mode.
- When the clock is switched on, the time 12:00 is displayed.
- An acoustic signal indicates that the product is ready for use.
- Press the **MODE** button (5) in normal mode to switch successively to the following modes:
  - Normal time display mode
  - 12/24-hour mode
  - Alarm and snooze mode
  - Birthday mode
  - Timer
- The clock exits the setting mode if no button is pressed for one minute.

4.3. Setting the time

- Press the **MODE** button (5) in normal time display mode to go to the 12/24-hour mode.
- Press the **SET** button (6) to set the following information in the order listed:
  - Hours
  - Minutes
  - Year
  - Month
  - Day
  - End
- To select the individual values, press the **UP** button (8) or the **DOWN** button (9) and confirm each selection by pressing the **SET** button (6).
- Press the **SET** button (6) to adopt the set value displayed and to skip.
- Setting range: hour 1–12 or 0–23, minute 0–59, year 2000–2099, month 1–12, day 1–31.
- When you set the date, the day of the week (MON to SUN) changes accordingly.



4.4. Switching between 12 and 24-hour format

- Press the **MODE** button (5) in normal time display mode to go to the 12/24-hour selection mode.
- Press the **UP** (8) or **DOWN** button (9) to switch between the 12 and 24-hour formats.

4.5. Alarm clock

Setting the alarm time

- Press the **MODE** button (5) repeatedly in normal time display mode to switch to the alarm and snooze mode.
- Alternatively, press the **ALM** button (7).
- Press the **SET** button (6) to set the following information in the order listed:
  - Hours
  - Minutes
  - Music
  - End
  - Switch off
- To select the individual values, press the **UP** button (8) or the **DOWN** button (9) and confirm each selection by pressing the **SET** button (6).
- If **ALARM** is displayed and snooze mode is not activated, the alarm signal will sound for one minute at the set alarm time.
- Press any button to stop the alarm signal.

Activating/deactivating the alarm clock

- Press the **SET** button (6) repeatedly while in alarm mode to activate/deactivate the alarm.
- An alarm time is displayed when the alarm clock is activated.
- **ALARM** appears above the time (1).

Activating/deactivating the snooze function

- In normal time display mode and with the alarm clock activated, press the **UP** button (8) to switch the snooze function on or off.
- **SNOOZE** is displayed beneath the time (1) when the snooze function is activated.
- The alarm signal will sound four times every three minutes for one minute when the snooze function is activated.
- When the alarm signal sounds in snooze mode, press any button to stop it.

4.6. Birthday mode

- Press the **MODE** button (5) repeatedly in normal time display mode to go to the birthday mode.
- Press the **SET** button (6) to set the following information in the order listed:
  - Hours
  - Minutes
  - Year
  - Month
  - Day
  - End
  - Switch off
- To select the individual values, press the **UP** button (8) or the **DOWN** button (9) and confirm each selection by pressing the **SET** button (6).
- Your entered data is displayed when birthday mode is activated.
- A five-minute birthday song will be played on your birthday.

4.7. Timer

- Press the **MODE** button (5) repeatedly in normal time display mode to go to the timer mode.
- Press the **SET** button (6) to set the following information in the order listed:
  - Hours
  - Minutes
  - Countdown start
  - End timer
- To select the individual values, press the **UP** button (8) or the **DOWN** button (9) and confirm each selection by pressing the **SET** button (6).
- Setting range: hour 0–23, minute 0–59. You can set any time from 00:00 to 23:59.
- The countdown begins to run as soon as you have started the timer.
- Once the time has passed, an alarm will sound for one minute.
- If, while setting the timer, you do not make an entry for one minute, the countdown automatically begins to run at the time already set.

4.8. Temperature indicator

- Press the **SET** button (6) to switch between °C and °F for the temperature display (4).

4.9. Music playback

- Press the **DOWN** button (9) in normal time display mode to start or stop music playback.
- ((●)) is displayed during playback; a total of 7 different songs are played.

5. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/ English)
Further support information can be found here: www.hama.com

8. Technical specifications

	Multi alarm clock
Power supply	3 V 1 x CR2025 button cell battery
Temperature measuring range	0°C - +50°

9. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

D Bedienungsanleitung

1. Bedienungselemente und Anzeigen

1. Uhrzeit
2. Datum
3. Tag
4. Temperatur
5. **MODE**-Taste
   = Einstellungen/ Anzeigenwechsel
6. **SET**-Taste
   = Auswahl des Einstellungswerts/ Bestätigung des Einstellungswerts / Wechsel zwischen °C und °F / Aktivierung/ Deaktivierung Wecker
7. **ALM**-Taste
   = Anzeige Weckzeit/ Einstellung Wecker
8. **UP**-Taste
   = Erhöhung des aktuellen Einstellungswerts / Aktivierung/Deaktivierung Schlummerfunktion
9. **DOWN**-Taste
   = Verringerung des aktuellen Einstellungswerts / Einschalten der Musik
10. Standfuß
11. Batteriefachabdeckung

2. Packungsinhalt

- Wecker **Multi**
- 1x Knopfzelle CR 2025
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus. Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

Warnung - Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Funktion

- Im normalen Zeitanzeigemodus können die Uhrzeit (1), der Tag (3), die Temperatur (4) und das Datum (2) angezeigt werden.
- Es kann zwischen der 12- oder 24-Stunden-Anzeige gewechselt werden.
- Weck - und Schlummerfunktion.
- Automatisches Erkennen der Umgebungstemperatur.
- Geburtstagslied: Stellen Sie Ihren Geburtstag ein und Sie werden mit einem Ständchen überrascht.

4.1. Inbetriebnahme

Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung (11), entfernen Sie den Kontaktunterbrecher und schließen Sie die Batteriefachabdeckung (11) wieder.

4.2. Bedienung

Hinweis

- Schalten Sie die Uhr aus und wieder ein, wenn diese nicht wie gewohnt funktioniert.
- Bei schwachem Display oder Ton muss die Batterie gewechselt werden.

Hinweis - Eingabe

- Halten Sie die **UP**-Taste (8) und die **DOWN**-Taste (9) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

- Nach dem Entfernen des Kontaktunterbrechers befindet sich die Uhr im normalen Zeitanzeigemodus.
- Nach dem Einschalten der Uhr wird die Uhrzeit 12:00 angezeigt.
- Ein Hinweiston signalisiert die Funktionsbereitschaft des Produktes.
- Wechseln Sie im normalen Modus durch Drücken der **MODE**-Taste (5) durch die folgenden Modi:
- Normaler Zeitanzeigemodus
- 12- /24-Stundenmodus
- Weck- und Schlummermodus
- Geburtstagsmodus
- Timer
- Die Uhr verlässt den Einstellungsmodus, wenn eine Minute lang keine Taste gedrückt wird.

4.3. Einstellung Uhrzeit

- Drücken Sie im normalen Zeitanzeigemodus die **MODE**-Taste (5), um in den 12- /24-Stundenmodus zu gelangen.
- Stellen Sie die folgenden Informationen durch Drücken der **SET**-Taste (6) nacheinander ein:
  - Stunden
  - Minuten
  - Jahr
  - Monat
  - Tag
  - Beenden
- Drücken Sie die **UP**- (8) bzw. **DOWN**-Taste (9), um zwischen dem 12- oder 24-Stundenformat zu wechseln.

4.5. Wecker

Einstellung Weckzeit

- Drücken Sie im normalen Zeitanzeigemodus wiederholt die **MODE**-Taste (5), um in den Weck- und Schlummermodus zu wechseln.
- Alternativ drücken Sie die **ALM**-Taste (7).
- Stellen Sie die folgenden Informationen durch Drücken der **SET**-Taste (6) nacheinander ein:
  - Stunden
  - Minuten
  - Musik
  - Beenden
  - Ausschalten
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **UP**- (8) oder die **DOWN** -Taste (9) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **SET**-Taste (6).
- Wenn ALARM ohne aktivierten Schlummermodus angezeigt wird, ertönt das Wecksignal bei Erreichen der eingestellten Weckzeit 1 Minute lang.
- Drücken Sie zum Beenden des Wecksignals eine beliebige Taste.

Aktivierung/Deaktivierung Wecker

- Drücken Sie wiederholt die **SET**-Taste (6) während Sie sich im Alarmmodus befinden, um den Alarm zu aktivieren/deaktivieren.
- Bei aktivem Wecker wird eine Weckzeit angezeigt.
- Es erscheint **ALARM** oberhalb der Uhrzeit (1).

Aktivierung/Deaktivierung Schlummerfunktion

- Drücken Sie im normalen Zeitanzeigemodus und bei aktivem Wecker die **UP**-Taste (8), um die Schlummerfunkton ein- bzw. auszuschalten.
- Bei aktiver Schlummerfunktion wird **SNOOZE** unterhalb der Uhrzeit (1) angezeigt.
- Bei aktivierter Schlummerfunktion ertönt das Wecksignal viermal alle 3 Minuten für 1 Minute.
- Wenn das Wecksignal im Schlummermodus ertönt, drücken Sie eine beliebige Taste, um das Wecksignal zu beenden.

4.6. Geburtstagsmodus

- Drücken Sie im normalen Zeitanzeigemodus wiederholt die **MODE**-Taste (5), um in den Geburtstagsmodus zu gelangen.
- Stellen Sie die folgenden Informationen durch Drücken der **SET**-Taste (6) nacheinander ein:
  - Stunden
  - Minuten
  - Jahr
  - Monat
  - Tag
  - Beenden
  - Ausschalten
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **UP**- (8) oder die **DOWN**-Taste (9) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **SET**-Taste (6).
- Bei aktivem Geburtstagsmodus werden die eingegebenen Daten angezeigt.
- An Ihrem Geburtstag wird ein fünfminütiges Ständchen abgespielt.

4.7. Timer

- Drücken Sie im normalen Zeitanzeigemodus wiederholt die **MODE**-Taste (5), um in den Timer-Modus zu gelangen.
- Stellen Sie die folgenden Informationen durch Drücken der SET-Taste (6) nacheinander ein:
  - Stunden
  - Minuten
  - Start Countdown
  - Timer Beenden
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die UP (8) - oder die DOWN-Taste (9) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der SET-Taste (6).
- Einstellungsbereich: Stunde von 0-23, Minute von 0-59. Sie können von 00:00 – 23:59 jede beliebige Zeit einstellen.
- Der Countdown beginnt abzulaufen, sobald Sie den Timer gestartet haben.
- Nach abgelaufener Zeit ertönt ein Alarm für eine Minute.
- Erfolgt während der Einstellung des Timers eine Minute lang keine Eingabe, beginnt der Countdown automatisch bei der bereits eingestellten Zeit abzulaufen.

4.8. Temperaturanzeige

- Drücken Sie die SET-Taste (6), um bei der Temperaturanzeige (4) zwischen °C und °F zu wechseln.

4.9. Musikwiedergabe

- Drücken Sie im normalen Zeitanzeigemodus die DOWN-Taste (9), um die Musikwiedergabe zu starten bzw. zu beenden.
- ((●)) wird während der Wiedergabe angezeigt, es werden 7 verschiedene Lieder abgespielt.

5. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

8. Technische Daten

	Wecker Multi
Stromversogung	1 x CR 2025 Knopfzelle
Messbereich Temperatur	0°C - +50°

9. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

F Mode d'emploi

1. Éléments de commande et d'affichage

1. Heure
2. Date
3. Jour
4. Température
5. Touche **MODE**
   = paramètres / commutation de l'affichage
6. Touche de réglage **SET**
   = sélection de la valeur en cours de réglage/ confirmation de la valeur sélectionnée / commutation entre degrés °C et °F / activation / désactivation du réveil
7. Touche **ALM**
   = affichage de l'heure de réveil / réglage du réveil
8. Touche **UP**
   = augmentation de la valeur en cours de réglage / activation / désactivation de la fonction de répétition de l'alarme
9. **Touche DOWN**
   = diminution de la valeur en cours de réglage / lecture de la musique
10. Pied
11. Batteriefachabdeckung

2. Contenu de l'emballage

- Réveil **Multi**
- 1 pile bouton de type CR 2025
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

Avertissement concernant les piles

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Fonction

- En mode d'affichage normal de l'heure, l'heure (1), vous pouvez afficher le jour (3), la température (4) et la date (2) .
- Vous pouvez sélectionner le format d'affichage 12 heures ou 24 heures.
- Fonction de réveil et de répétition de l'alarme.
- Détection automatique de la température ambiante.
- Musique d'anniversaire : réglez la date de votre anniversaire et vous aurez une surprise à votre réveil.

4.1. Mise en service

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (11), retirez le film de protection, puis refermez le couvercle du compartiment (11).

4.2. Commande

Remarque

- Mettez l'horloge hors tension, puis à nouveau sous tension dans le cas où elle ne fonctionne pas normalement.
- Remplacez la pile dès que l'allumage de l'écran ou le son baisse.

Remarque concernant la saisie

- Maintenez la touche **UP** (8) et la touche **DOWN** (9) enfoncées afin de faire défiler rapidement les chiffres.

- L'horloge se met en mode d'affichage normal de l'heure une fois le film de protection retiré.
- L'heure 12:00 apparaît à l'écran après avoir mis l'horloge sous tension.
- Un signal sonore retentit vous indiquant que le produit est prêt à fonctionner.
- En mode normal, appuyez sur la touche MODE (5) pour naviguer entre les modes suivants :
- Mode d'affichage normal de l'heure
- Mode 12 / 24 heures
- Mode réveil et répétition de l'alarme
- Mode anniversaire
- Minuterie
- L'horloge quitte automatiquement le mode de réglage si vous n'appuyez sur aucune touche pendant au plus d'une minute.

4.3. Réglage de l'heure

- En mode d'affichage normal de l'heure, appuyez sur la touche MODE (5) pour accéder au mode horaire 12 h / 24 h.
- Réglez les informations suivantes l'une après l'autre en appuyant sur la touche SET (6) :
  - Heures
  - Minutes
  - Année
  - Mois
  - Jour
  - Terminer

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00176906_09/06.17

- Appuyez sur la touche **UP** (8) ou **DOWN** (9) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre saisie à l'aide de la touche **SET** (6).
- Appuyez directement sur la touche **SET** (6) afin d'adopter la valeur affichée et de passer au réglage suivant.
- Plage de réglage : heures de 1 à 12 ou de 0 à 23, minutes de 0 à 59, année de 2000 à 2099, mois de 1 à 12, jour de 1 à 31.
- Lors du réglage de la date, le nom du jour de la semaine change conformément (de MON à SUN).

4.4. Commutation du format horaire 12 / 24

- En mode d'affichage normal de l'heure, appuyez sur la touche **MODE** (5) pour accéder au mode de sélection 12 h / 24 h.
- Appuyez sur la touche **UP** (8) ou **DOWN** (9) afin de commuter entre l'affichage de l'heure au format 12 ou 24 heures.

4.5. Réveil

Réglage de l'heure de réveil

- En mode d'affichage normal de l'heure, appuyez plusieurs fois sur la touche MODE (5) afin de passer en mode Réveil et répétition de l'alarme.
- Vous pouvez également appuyer sur la touche ALM (7).
- Réglez les informations suivantes l'une après l'autre en appuyant sur la touche SET (6) :
  - Heures
  - Minutes
  - Musique
  - Terminer
  - Désactiver
- Pour sélectionner les différentes valeurs, appuyez sur la touche **UP** (8) ou **DOWN** (9), puis confirmez votre saisie en appuyant sur la touche **SET** (6).
- La sonnerie retentit à l'heure de réveil sélectionnée pendant une minute lorsque ALARM apparaît à l'écran sans avoir activé le mode de répétition de l'alarme.
- Appuyez sur n'importe quelle touche afin d'arrêter l'alarme.

Activation & désactivation du réveil

- En mode Alarme, appuyez plusieurs fois sur la touche **SET** (6) afin d'activer ou de désactiver l'alarme.
- L'heure de réveil apparaît à l'écran après avoir activé le mode de réveil.
- **ALARM** apparaît au-dessus de l'heure (1).

Activation & désactivation de la fonction de répétition de l'alarme

- En mode d'affichage normal de l'heure et lorsque le réveil est activé, appuyez sur la touche **UP** (8) afin d'activer ou désactiver la fonction de répétition de l'alarme.
- **SNOOZE** apparaît sous l'heure (1) lorsque la fonction de répétition de l'alarme est activée.
- Le signal sonore de réveil retentit pendant une minute quatre fois toutes les trois minutes lorsque la fonction de répétition de l'alarme est activée.
- Appuyez sur n'importe quelle touche quelconque pour arrêter la sonnerie du mode de répétition de l'alarme.

4.6. Mode anniversaire

- En mode d'affichage normal de l'heure, appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** (5) afin d'accéder au mode anniversaire.
- Réglez les informations suivantes l'une après l'autre en appuyant sur la touche **SET** (6) :
  - Heures
  - Minutes
  - Année
  - Mois
  - Jour
  - Terminer
  - Désactiver
- Pour sélectionner les différentes valeurs, appuyez sur la touche **UP** (8) ou **DOWN** (9) , puis confirmez votre saisie en appuyant sur la touche **SET** (6).
- Les valeurs saisies apparaissent à l'écran lorsque après avoir activé le mode anniversaire.
- Le jour de votre anniversaire, vous aurez droit à une surprise musicale d'une durée de cinq minutes.

4.7. Minuterie

- En mode d'affichage normal de l'heure, appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** (5) afin d'accéder au mode minuterie.
- Réglez les informations suivantes l'une après l'autre en appuyant sur la touche **SET** (6) :
  - Heures
  - Minutes
  - Démarrage du compte à rebours
  - Terminer la minuterie
- Pour sélectionner les différentes valeurs, appuyez sur la touche **UP** (8) ou **DOWN** (9) , puis confirmez votre saisie en appuyant sur la touche **SET** (6).
- Plage de réglage : heures de 0 à 23, minutes de 0 à 59. Vous pouvez régler n'importe quelle durée entre 00:00 et 23:59.
- Le compte à rebours commence dès que vous démarrez la minuterie.
- Une sonnerie retentit pendant une minute à la fin de la durée sélectionnée.
- Le compte à rebours démarre automatiquement avec la durée sélectionnée si vous n'effectuez aucune saisie pendant plus d'une minute lors du réglage de la minuterie.

4.8. Affichage de la température

- Appuyez sur la touche **SET** (6) afin d'afficher la température (4) au format °C ou °F.

4.9. Lecture musicale

- En mode d'affichage normal de l'heure, appuyez sur la touche DOWN (9) pour démarrer ou arrêter la lecture de la musique.
- **((•))** apparaît à l'écran pendant la lecture ; la lecture comprend 7 morceaux différents.

5. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

8. Caractéristiques techniques

	Réveil Multi
Alimentation en électricité	3 V 1 pile bouton de type CR 2025
Plage de mesure de température	0°C - +50°

9. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Instrucciones de uso

1. Elementos de manejo e indicadores

1. Hora
2. Fecha
3. Día
4. Temperatura
5. Tecla **MODE**
   = Ajustes/ cambio de la visualización
6. Tecla **SET**
   = Selección del valor de ajuste/ confirmación del valor de ajuste/ conmutación entre °C y °F / activación/ desactivación del despertador
7. Tecla **ALM**
   = Visualización de la hora de alarma del despertador/ ajuste del despertador
8. Tecla **UP**
   = Aumento del valor de ajuste actual / activación/desactivación de la función de repetición de alarma
9. Tecla **DOWN**
   = Disminución del valor de ajuste actual / encendido de la música
10. Pie
11. Cubierta del compartimento de las pilas

2. Contenido del paquete

- Despertador **Multi**
- 1 pila redonda CR 2025
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/ baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Función

- En el modo normal de visualización de la hora es posible visualizar la hora (1), el día (3), la temperatura (4) y la fecha (2).
- Es posible conmutar entre la visualización de a hora en formato de 12 o 24 horas.
- Función de despertador y de repetición de alarma.
- Detección automática de la temperatura ambiente.
- Tono de cumpleaños: ajuste la fecha de su cumpleaños para despertarse con una melodía especial.

4.1. Puesta en funcionamiento

Abra la cubierta del compartimento de pilas (11), retire el separador de contacto y vuelva a cerrar la cubierta del compartimento de pilas (11).

4.2. Manejo

Nota

- Vuelva a apagar y a encender el reloj si no funciona como de costumbre.
- En caso de que la pantalla o el tono parezcan débiles, es necesario cambiar la pila.

Nota – Introducción de datos

- Mantenga pulsadas la tecla **UP** (8) y la tecla **DOWN** (9) para poder seleccionar los valores más rápidamente.

- Una vez se retira el interruptor de contacto, el reloj se encuentra en el modo normal de visualización de la hora.
- Tras ajustar el reloj, se visualiza la hora 12:00.
- Un tono de aviso señaliza que el producto está listo para su funcionamiento.
- En el modo normal, pulsando la tecla MODE (5) puede cambiar a los siguientes modos:
- Modo normal de visualización de la hora
- Modo de 12/24 horas
- Modo de despertador y de repetición de alarma
- Modo de cumpleaños
- Temporizador
- El reloj abandona el modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante un minuto.

4.3. Ajuste de la hora

- Desde el modo normal de visualización de la hora, pulse la tecla MODE (5) para acceder al modo de 12/24 horas.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos pulsando la tecla SET (6):
  - Horas
  - Minutos
  - Año
  - Mes
  - Día
  - Finalizar
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **UP** (8) o la tecla **DOWN** (9) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla SET (6).
- Pulse directamente la tecla **SET** (6) para aceptar y saltar el valor de ajuste visualizado.
- Rango de ajuste: horas de 1-12 o 0-23, minutos de 0-59, año de 2000-2099, mes de 1-12, día de 1-31.
- Al ajustar la fecha, el día de la semana (de MON, lunes, a SUN, domingo) se modifica según corresponda.

4.4. Conmutación de los formatos de 12/24 horas

- Desde el modo normal de visualización de la hora, pulse una vez la tecla **MODE** (5) para acceder al modo de selección del formato de 12 o 24 horas.
- Pulse la tecla **UP** (8) o **DOWN** (9) para conmutar entre los formatos de 12 o 24 horas.
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **UP** (8) o la tecla **DOWN** (9) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **SET** (6).
- Si se visualiza **ALARM** sin el modo de repetición de alarma activado, al alcanzarse la hora de alarma ajustada se emite la señal durante 1 minuto.
- Pulse cualquier tecla para finalizar la señal de alarma.

4.5. Despertador

Ajuste de la hora del despertador

- Desde el modo normal de visualización de la hora, pulse repetidamente la tecla **MODE** (5) para cambiar al modo de despertador y repetición de alarma.
- Alternativamente, pulse la tecla **ALM** (7).
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos pulsando la tecla **SET** (6):
  - Horas
  - Minutos
  - Música
  - Finalizar
  - Apagado
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **UP** (8) o la tecla **DOWN** (9) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **SET** (6).
- Si se visualiza **ALARM** sin el modo de repetición de alarma activado, al alcanzarse la hora de alarma ajustada se emite la señal durante 1 minuto.
- Pulse cualquier tecla para finalizar la señal de alarma.

Activación/desactivación del despertador

- Pulse repetidamente la tecla **SET** (6) si se encuentra en el modo de alarma para activar/desactivar la alarma.
- Con el despertador activo se visualiza una hora de alarma.
- Encima de la hora se muestra **ALARM** (1).

Activación/desactivación de la función de repetición de alarma

- En el modo normal de visualización de la hora y con el despertador activo, pulse la tecla UP (8) para encender o apagar la función de repetición de alarma.
- Con la función de repetición de alarma activa se muestra **SNOOZE** debajo de la hora (1).
- Con la función de repetición de alarma activada, la señal de alarma se emite cuatro veces cada 3 minutos, durante 1 minuto.
- Cuando suene la señal del despertador en el modo de repetición de alarma, pulse cualquier tecla para finalizarla.

4.6. Modo de cumpleaños

- Desde el modo normal de visualización de la hora, pulse repetidamente la tecla **MODE** (5) para acceder al modo de cumpleaños.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos pulsando la tecla **SET** (6):
  - Horas
  - Minutos
  - Año
  - Mes
  - Día
  - Finalizar
  - Apagado
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **UP** (8) o la tecla **DOWN** (9) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **SET**(6).
- Con el modo de cumpleaños activo se muestran las fechas introducidas.
- El día de su cumpleaños se reproduce una melodía de cinco minutos de duración.

4.7. Temporizador

- Desde el modo normal de visualización de la hora, pulse repetidamente la tecla **MODE** (5) para acceder al modo de temporizador.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos pulsando la tecla **SET** (6):
  - Horas
  - Minutos
  - Inicio cuenta atrás
  - Finalizar temporizador
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **UP** (8) o la tecla **DOWN** (9) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **SET** (6).
- Rango de ajuste: horas de 0-23, minutos de 0-59. Puede ajustar cualquier hora dentro del rango 00:00 – 23:59.
- La cuenta atrás comienza en cuanto inicie el temporizador.
- Transcurrido el tiempo, se emite una alarma durante un minuto.
- Si no se introduce ningún dato durante un minuto durante el ajuste del temporizador, la cuenta atrás se inicia a partir del tiempo ya ajustado.

4.8. Indicación de la temperatura

- Pulse la tecla **SET** (6) para conmutar entre °C y °F en la visualización de la temperatura (4)

4.9. Reproducción de música

- En el modo normal de visualización de la hora, pulse la tecla **DOWN** (9) para iniciar o finalizar la reproducción de música.
- Durante la reproducción se muestra **((•))**, reproduciéndose 7 canciones diferentes.

5. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

8. Datos técnicos

	Despertador Multi
Alimentación de corriente	3 V 1 pila redonda CR 2025
Rango de medición de temperatura	0°C - +50°

9. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

RUS Руководство по эксплуатации

1. Органы управления и индикации

1. Время
2. Дата
3. День
4. Температура
5. Кнопка **MODE**
   = настройка/смена индикации
6. Кнопка **SET**
   = выбор настраиваемого значения/ подтверждение настройки /выбор единицы измерения температуры°C или°F / включение и выключение будильника
7. Копка **ALM**
   = просмотр времени срабатывания будильника / настройка будильника
8. Кнопка **UP**
   = увеличение текущего значения настройки /включение и выключение функции повторения сигнала будильника
9. Кнопка **DOWN**
   = уменьшение текущего значения/ включение мелодии
10. Подставка
11. Крышка отсека батарей

2. Комплект поставки

- Будильник **Multi**
- 1 миниатюрная батарея CR 2025
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не применять в запретных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

Батареи. Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

4. Назначение

- В обычном режиме отображения времени может отображаться время (1), день недели (3), температура (4) и дата(2) .
- Можно выбрать 12- или 24-часовой формат отображения времени.
- Будильник и функция автоповтора сигнала будильника
- Автоматическое определение окружающей температуры.
- Поздравительная мелодия в день рождения: Настройте свой день рождения, и вас разбудит мелодия в вашу честь.

4.1. Ввод в эксплуатацию

Откройте крышку отсека батарей (11), удалите изолятор и снова закройте крышку отсека батарей (11).

4.2. Порядок работы

Примечание

- Если в работе часов наблюдаются нарушения, выключите и снова включите их.
- При недостаточной яркости дисплея или громкости звука замените батареи.

Ввод данных

- Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку **UP** (8) или **DOWN** (9).

- После удаления изолятора часы работаю в нормальном режиме отображения времени.
- После включения часов отображается время 12:00.
- Звуковой сигнал указывает на готовность изделия к работе.
- В нормальном режиме с помощью кнопкиMODE (5) можно перейти в следующие режимы:
- Обычный режим отображения времени
- 12-/24-часовой формат времени
- Режим будильника и функция автоповтора сигнала будильника
- Режим дня рождения
- Таймер

4.3. Настройка времени

- В обычном режиме отображения времени нажмите кнопку **MODE** (5), чтобы перейти в режим 12- /24-часового формата отображения времени.
- С помощью кнопки **SET** (6) можно последовательно настроить следующие параметры:
  - Часы
  - Минуты
  - Год
  - Месяц
  - День
  - Завершить
- Установите значение с помощью кнопки **UP** (8) или **DOWN** (9), затем подтвердите выбор с помощью кнопки **SET** (6).
- Чтобы применить отображаемое значение и сразу перейти к следующему параметру, нажмите кнопку **SET** (6).
- Диапазон настройки: часы: 1–12 или 0–23, минуты 0–59, год 2000–2099, месяц 1–12, день 1–31.
- При настройке даты соответственно меняется день недели (от MON до SUN (ПН–ВС)).

4.4. Выбор формата индикации времени (12 ч/24 ч)

- В обычном режиме отображения времени однократно нажмите кнопку **MODE** (5), чтобы перейти в режим 12- или 24-часового формата отображения времени.
- Кнопкой **UP** (8) или **DOWN** (9) установите формат индикации времени: 12-часовой или 24-часовой.

4.5. Будильник

Настройка будильника

- В обычном режиме отображения времени несколько раз нажмите кнопку MODE (5), чтобы перейти в режим будильника и автоповтора сигнала.
- Можно также нажать кнопку ALM (7).
- С помощью кнопки SET (6) можно последовательно настроить следующие параметры:
  - Часы
  - Минуты
  - Мелодия
  - Завершить
  - Выключение
- Установите значение с помощью кнопки **UP** (8) или **DOWN** (9), затем подтвердите выбор с помощью кнопки **SET** (6).
- Если отображается слово **ALARM** при неактивном режиме автоповтора, при достижении заданного времени сигнал будильника звучит в течение1 минуты.
- Для отключения звука нажмите любую кнопку.

Активация/деактивация будильника

- Для включения или отключения будильника нажимайте кнопку SET (6) в режиме будильника.
- Если будильник включен, отображается время сигнала .
- Над индикацией времени отображается слово **ALARM** (1).

Включение/выключение функции автоповтора сигнала будильника

- В обычном режиме отображения времени при активированном будильнике нажмите кнопку **UP** (8), чтобы включить или выключить функцию автоповтора сигнала.
- Если функция автоповтора сигнала включена, над индикацией времени отображается слово **SNOOZE** (1).
- Если функция автоповтора включена, сигнал будильника звучит четыре раза в течение одной минуты с интервалом три минуты.
- Чтобы выключить сигнал будильника, нажмите любую кнопку.

4.6. Режим дня рождения

- В обычном режиме отображения времени несколько раз нажмите кнопку **MODE** (5), чтобы перейти в режим дня рождения.
- С помощью кнопки **SET** (6) можно последовательно настроить следующие параметры:
  - Часы
  - Минуты
  - Год
  - Месяц
  - День
  - Завершить
  - Выключение

4.7. Таймер

- В обычном режиме отображения времени несколько раз нажмите кнопку **MODE** (5), чтобы перейти в режим таймера.
- С помощью кнопки **SET** (6) можно последовательно настроить следующие параметры:
- Часы
- Минуты
- Запуск обратного отсчета
- Отключение таймера
- Установите значение с помощью кнопки **UP** (8) или **DOWN** (9), затем подтвердите выбор с помощью кнопки **SET** (6).

- Диапазон настройки: часы: 0–23, минуты: 0–59. Можно настроить любое значение от 00:00 до 23:59.
- После запуска таймера начинается обратный отсчет.
- По истечении времени в течение одной минут звучит сигнал.
- Если во время настройки таймера в течение одной минуты не нажата ни одна кнопка, автоматически начинается обратный отсчет с имеющейся настройкой.

4.8. Индикация температуры

- Нажимайте кнопку C/F (6), чтобы при индикации температуры (4) изменять единицу измерения: °C или °F.

4.9. Воспроизведение мелодии

- В обычном режиме отображения времени нажмите кнопку DOWN (9), чтобы запустить или остановить воспроизведение мелодии.
- Во время воспроизведения отображается символ **((•))**. Воспроизводятся семь мелодий.

5. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

6. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

7. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

8. Технические характеристики

	Будильник Multi
Питание	3 В 1 миниатюрная батарея CR 2025
Диапазон измерения температуры	ОТ 0 ДО +50° C

9. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором.

Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.